

Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast

Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast

Convention collective de travail du 24 septembre 2001

Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2001

Promotion de l'emploi

Bevordering van de tewerkstelling

CHAPITRE 1er. *Champ d'application*

HOOFDSTUK I. *Toepassingsgebied*

Article 1er. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast.

Par "employés", on entend les employés et les employées.

Onder "bedienden" worden de mannelijke en vrouwelijke bedienden verstaan.

CHAPITRE II. *Promotion de l'emploi*

HOOFDSTUK II. *Bevordering van de tewerkstelling*

Art. 2. La convention collective de travail du 29 mars 1989, conclue au sein de la commission paritaire citée à l'article 1er, relative à la promotion de l'emploi, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 août 1991, prorogée par les conventions collectives de travail des 17 mai 1991, 22 juin 1993, 21 novembre 1995, 24 juin 1997 et 30 juin 1999, rendues respectivement obligatoires par les arrêtés royaux des 5 août 1991, 28 janvier 1994, 4 août 1996, 16 octobre 1998, et 27 octobre 2000, est prorogée pour la durée de la présente convention.

Art. 2. De collectieve arbeidsovereenkomst van 29 maart 1989, gesloten in het in artikel 1 vermeld paritair comité, houdende bevordering van de tewerkstelling, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 augustus 1991, verlengd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 17 mei 1991, 22 juni 1993, 21 november 1995, 24 juni 1997 en 30 juni 1999, respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij koninklijke besluiten van 5 augustus 1991, 28 januari 1994, 4 augustus 1996, 16 oktober 1998 en 27 oktober 2000, wordt verlengd voor de duur van deze overeenkomst.

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR.-ENREGISTR.
18 -10- 2001	12 -11- 2001

NR.
N°

5964016/204

CHAPITRE III.
Validité de la convention

HOOFDSTUK III.
Geldigheid van de overeenkomst

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2002.